

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 20

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

est à peine supérieur à 50 % de ce qu'il était en 1973, sans que l'on puisse déceler la moindre tendance à la stabilisation. Il est évident qu'on ne saurait attendre de l'amélioration relevée actuellement dans l'industrie suisse une prochaine conséquence positive pour le bâtiment, de sorte que subsistent toutes les préoccupations des responsables de cette branche.

Arrivés à 70 % de leur effectif de 1973, les bureaux de génie civil semblent s'acheimer vers une stabilisation. Il est toutefois prématûr d'en tirer quelque conclusion que ce soit pour l'avenir.

On voit que tous les efforts entrepris par la SIA et les autres associations représentées dans la Conférence suisse de la construction doivent être poursuivis pour éviter à tout prix que ne continue une évolution catastrophique, dont les branches touchées pourraient ne pas s'être relevées lorsque l'on aura de nouveau besoin d'elles.

Comité SVIA.

#### Platane du centenaire et visite du chantier de l'EPFL

La section bernoise de la SIA ayant généreusement offert un platane à la SVIA à l'occasion du centenaire de celle-ci, la plantation de cet arbre aura lieu sur les terrains situés à proximité du parking de l'Université, à Dornigny, le vendredi 22 octobre 1976, à 14 h. 15, et sera suivie, à 15 h., d'une visite du chantier de l'EPFL, commentée par les collaborateurs du bureau Zweifel & Strickler + associés et du bureau de planification de l'EPFL. On est prié de s'inscrire par écrit au Secrétariat de la SVIA, case 944, 1001 Lausanne.

#### Candidatures

M. Ivan Bohanes, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1974.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et D. Genton.)

M. Jacques Paquet, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1967.  
(Parrains : Jacques Umiglia et Jacques Audergon.)

## EPFL

#### Conférences

Prochaines conférences organisées par et au Laboratoire d'hydraulique, route de Genève 67, Lausanne :

- Intermittierende Prozesse in der Hydrologie und Hydraulik, le 4 octobre 1976, à 14 h. 30, par M. W. Trau, Dr sc. techn.
- Le mercredi 6 octobre 1976 à 10 h. 15, au Laboratoire des matériaux pierreux, ch. de Bellerive 34, M. Ch. W. Salzmann, ingénieur en chef de Screquip (France), fera un exposé sur : Ponts à caissons, problèmes de conception et d'exécution.
- Flow resistance in rough conduits, le 12 octobre 1976 à 14 h. 30, par M. J. A. Roberson, professeur à Washington State University, Pullmann (Wa., USA).

#### Postes à pourvoir

Poste	Référence	Lieu de travail	Renseignements
<i>Agence spatiale européenne</i>			
Chef de la Division des services d'essais, Département du Développement et de la Technologie	122/76	Noordwijk (Pays-Bas)	1
Analyste à la Division « Traitement des données »		Darmstadt (Allemagne)	2

<sup>1</sup> Chef du personnel de l'ESTEC, Domeinweg, Noordwijk (Pays-Bas).

<sup>2</sup> Chef du Département du personnel, ESOC, Robert Bosch-Strasse 5, 61 - Darmstadt (Allemagne).

Rédacteur : J.-P. WEIBEL, ingénieur

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir pages 8 et 9 des annonces

## Informations diverses

#### Prestations de service dans le domaine de la géodésie et de la construction

La maison Digital SA, Zurich, a été l'une des premières entreprises de services établies dans le domaine du traitement électronique des données géodésiques et de la construction. Les services qu'elle offre comprennent aussi bien le calcul par ordinateur que la représentation graphique des résultats dans le domaine des projets routiers et de la géodésie. Pour les travaux administratifs de la construction, spécialement en ce qui concerne les routes, ponts et immeubles, il existe des programmes d'utilisateurs pour la conception rationnelle des offres, le calcul des soumissions d'entrepreneurs, la rédaction des contrats d'entreprise et l'établissement des comptes de chantier. D'autres prestations de service comprennent : des programmes de statique pour la construction de piles et d'ouvrages à surface portante, des programmes de hauteur pour le calcul des coordonnées de profils de ponts ainsi que des programmes pour le calcul de la résistance au glissement des terrains, respectivement de leur solidité et stabilité.

Des clients fort éloignés peuvent être directement reliés au système d'ordinateur Univac 1106 à Zurich à l'aide d'un terminal d'ordinateur. Un « plotter » est à disposition pour représenter graphiquement les données géométriques. Des travaux de programmation technico-scientifiques ainsi que la réalisation d'expertises sur la base de contrats de conseils complètent l'éventail des services offerts.

L'activité de Digital SA — une filiale de Interdata AG, entreprise de la branche du traitement électronique des données — s'étend au service à la clientèle en Suisse et dans les pays voisins.

DIGITAL SA  
Baumackerstrasse 24  
8050 Zurich

#### Swissair, un gros consommateur suisse

Lorsqu'il est question de Swissair, on pense généralement au transporteur aérien, dont les avions battant pavillon rouge à croix blanche sillonnent les routes du ciel dans le monde entier. Elle a transporté l'an dernier plus de six millions de passagers, soit plus que toute la population suisse.

Mais on ne s'imagine pas que Swissair est aussi un gros consommateur qui, par les commandes passées en Suisse, contribue à donner du travail à des centaines de personnes, indépendamment de son propre personnel.

En 1975, Swissair a commandé des produits et des services en Suisse pour un montant de 136 millions de francs. A cela s'ajoutent des achats de carburant pour environ 60 millions de francs. Au total, 4500 entreprises établies en Suisse ont reçu des commandes de Swissair, qui se révèle ainsi comme l'un des gros consommateurs suisses.

#### Résidence « Les Vignes » à Confignon près Genève

(voir photographie page de couverture)

Construction de deux bâtiments de logements en copropriété comprenant garages semi-enterrés et aménagements extérieurs.

Réalisation en deux étapes.

Maitre de l'ouvrage : Etudes foncières et financières, Genève.  
Architectes associés : G. Brera FAS - AGA, G. Châtelain SIA, P. Boecklin, Genève.

Ingénieur civil : M. Châtelain EPUL/SIA, Genève.

Entreprise générale : LOSAG SA, Genève.

La construction est réalisée en entreprise générale par LOSAG SA pour un prix forfaitaire jusqu'à la fin des travaux (toutes hausses comprises) et dans des délais convenus à l'avance.

#### Etape I

Ouverture du chantier : juin 1974.

Mise hors d'eau : décembre 1974.

Réception de l'ouvrage : août 1975.

Principales caractéristiques : deux bâtiments comprenant chacun six immeubles en ordre contigu avec décrochements. Garages semi-enterrés dont une partie est contiguë à un des bâtiments. L'ensemble des deux bâtiments comprend un total de 94 appartements.

Gros œuvre en béton armé et maçonnerie.

Façades en éléments préfabriqués et maçonnerie.

Menuiseries extérieures bois avec verre isolant.

Installations techniques conventionnelles.

Cube SIA, bâtiments 41 800 m<sup>3</sup>, garages 7900 m<sup>3</sup>.